

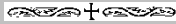
St. George Antiochian Orthodox Christian Church



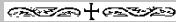
January 29, 2023

**SEVENTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST
& SEVENTEENTH SUNDAY OF MATTHEW
TRANSLATION OF RELICS OF IGNATIUS THE GOD-BEARER OF
ANTIOCH**

**His Beatitude Patriarch of Antioch
and All the East JOHN X**

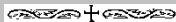


**His Eminence Metropolitan
ANTONIOS EI Sourì,
Metropolitan of Zahle, Baalbek and
Dependencies,
Patriarchal Vicar of the
Archdiocese of New York and All
North America.**



V. Rev. Nicholas V. Belcher

Rev. Deacon Scott Miller



Parish Council Officers

Ziad Juzdan
(Chairman)

Elie Saade
(Vice Chairman)

Michael Kaufman
(Treasurer)

Grace Dibi
(Secretary)

St. George's Organizations

A-MEN

Fares Kadan
973-979-9670

Charity Committee

Julie Abboud
immalbert@aol.com

Choir Director

Jane Tadros
973-222 4112

Ladies Society

Rima Bandeli
973-872-1382

Maintenance Committee

Issa Lwaysi
Lwaysi@verizon.net

PTA

Rana Alhazim
Stgeorgenjpta@gmail.com

Stewardship Committee

Paul Juzdan
973-941-6962

Sunday School

Director
Donna Starke
dstarke@mka.org

Young Adults

Victoria Ayoub
Youssef Sabah

RESURRECTIONAL APOLYTIKION IN TONE EIGHT

From the heights Thou didst descend, O compassionate One, and Thou didst submit to the three-day burial, that Thou might deliver us from passion; Thou art our life and our Resurrection, O Lord, glory to Thee.

طروبارية القيامة باللحن الثامن

أَنْحَدَرْتَ مِنَ الْعُلُوِّ يَا مُتَحَنِّنٌ، وَقَبِلْتَ الدَّفْنَ ذَا الثَّلَاثَةِ الْأَيَّامِ، لِكَيْ نُعْتَقِنَا مِنَ الْأَلَامِ، فَيَا حَيَاتِنَا وَقِيَامَتِنَا، يَا رَبُّ الْمَجْدُ
لَكَ.

APOLYTIKION OF ST. IGNATIUS OF ANTIOCH IN TONE FOUR

By choosing the Apostles' way of life, thou hast succeeded to their throne. Inspired by God, thou didst find the way to divine contemplation through the practice of virtue. After teaching the Word of Truth without error, thou didst defend the Faith to the very shedding of thy blood, O Holy Martyr among bishops Ignatius. Entreat the Lord our God to save our souls.

طروبارية القديس إغناطيوس الإنطاكي باللحن الرابع

صِرْتَ مُشَابِهاً لِلرُّسُلِ فِي أحوَالِهِمْ، وَخَلِيفَةً فِي كراسِيهِمْ، فَوَجَدْتَ بِالْعَمَلِ الْمَرْقَاةَ إِلَى الثَّأْوِرِيَا أَيُّهَا اللّاهِجُ بِاللّهِ. لِذَلِكَ تَتَّبَعْتَ
كَلِمَةَ الْحَقِّ بِاسْتِقَامَةٍ، وَجَاهَدْتَ عَنِ الْإِيمَانِ حَتَّى الدَّمِ، أَيُّهَا الشَّهِيدُ فِي رُؤْسَاءِ الكَهَنَةِ إغناطيوس. فَتَشَفَّعْ إِلَى الْمَسِيحِ
الإِلهِ فِي خَلَاصِ نَفُوسِنَا.

TROPARION OF SAINT GEORGE IN TONE FOUR

As deliverer of captives, as defender of the poor, healer of the infirm, champion of kings, Victorious, Great Martyr George, intercede with Christ our Lord, intercede for the soul's salvation.

طروبارية القديس جاورجيوس باللحن الرابع

أَنْتَ لِمَاسُورِينَ مُحَرَّرٍ وَمُعْتَقٍّ، وَلِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِينِ عَاضِدٌ وَنَاصِرٌ، وَلِلْمَرْضَى طَبِيبٌ وَشَافٍ، وَعَنْ الْمُؤْمِنِينَ مُكَافِحٌ
وَمُحَارِبٌ. أَيُّهَا الْعَظِيمُ فِي الشَّهَادَةِ جاورجيوس المَظْفَرُ. تَشَفَّعْ إِلَى الْمَسِيحِ الإِلهِ فِي خَلَاصِ نَفُوسِنَا

KONTAKION OF THE PRESENTATION OF CHRIST IN TONE ONE

Thou, O Christ God, Who by Thy Birth, didst sanctify the Virgin's womb, and, as is meet, didst bless Simeon's arms, and didst also come to save us; preserve Thy fold in wars, and confirm them whom Thou didst love, for Thou alone art the Lover of mankind.

قنداق دخول السيد إلى الهيكل بالحن الأول

أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ، يَا مَنْ بِمَوْلِدِهِ قَدَّسَ الْمُسْتَوْدَعَ الْبَتُولِيَّ، وَبَارَكَ يَدَيَّ سَمْعَانَ كَمَا لاقَ، وَأَدْرَكْنَا الْآنَ وَخَلَّصْنَا؛ إِخْفِظْ رَعِيَّتَكَ بِسَلَامٍ فِي الْحُرُوبِ، وَأَيِّدِ الْمُلُوكَ الَّذِينَ أَحَبَبْتَهُمْ، بِمَا أَنَّكَ وَحْدَكَ مُحِبٌّ لِلْبَشَرِ.

THE EPISTLE

Make your vows to the Lord our God and perform them.

God is known in Judah; His Name is great in Israel.

The Reading from the Second Epistle of St. Paul to the Corinthians. (6:16-7:1)

Brethren, you are the temple of the living God; as God said, "I will live in them and move among them, and I will be their God, and they shall be My people. Therefore, come out from them, and be separate from them," says the Lord, "and touch nothing unclean; then I will welcome you, and I will be a father to you, and you shall be My sons and daughters," says the Lord Almighty. Since we have these promises, beloved, let us cleanse ourselves from every defilement of body and spirit, and make holiness perfect in the fear of God.

الرسالة

صَلُّوا وَأَوْفُوا الرَّبَّ إِلَهَنَا.

الله معروف في أرض يهوذا. إسمه عظيم في إسرائيل.

فصل من رسالة القديس بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس.

يا إخوة، أنتم هيكل الله الحي، كما قال الله، "إني سأسكن فيهم، وأسير فيما بينهم، وأكون لهم إلهاً وهم يكونون لي شعباً فلذلك اخرجوا من بينهم واعتزلوا"، يقول الرب، "ولا تمسوا نجساً، فأقبلكم، وأكون لكم أباً، وأنتم تكونون لي بنين وبنات"، يقول الرب القدير. وإذ لنا هذه المواعيد، أيها الأحباء، فلنطهر أنفسنا من كل أدناس الجسد والروح، ونكمل القداسة بمخافة الله.

THE GOSPEL

The reading from the Holy Gospel according to St. Matthew. (15:21-28)

At that time, Jesus went to the district of Tyre and Sidon. And behold, a Canaanite woman from that region came out and cried, "Have mercy on me, O Lord, Son of David; my daughter is severely possessed by a demon." But He did not answer her one word. And His disciples came and begged Him, saying, "Send her away, for she is crying after us." He answered, "I was sent only to the lost sheep of the house of Israel." But she came and knelt before Him, saying, "Lord, help me." And He answered, "It is not fair to take the children's bread and throw it to the dogs." She said, "Yes, Lord, yet even the dogs eat the crumbs that fall from their master's table." Then Jesus answered her, "O woman, great is your faith! Be it done for you as you desire." And her daughter was healed instantly.

الإنجيل

فَصَلُّ شَرِيفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ مَتَّى الْإِنْجِيلِيِّ الْبَشِيرِ وَالتَّلْمِيزِ الطَّاهِرِ.

فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ، خَرَجَ يَسُوعُ إِلَى نَوَاحِي صُورَ وَصَيْدَا. وَإِذَا بِامْرَأَةٍ كَنْعَانِيَّةٍ قَدْ خَرَجَتْ مِنْ تِلْكَ التَّخُومِ وَصَرَخَتْ إِلَيْهِ قَائِلَةً: "إِرْحَمْنِي يَا رَبُّ! يَا ابْنَ دَاوُدَ، فَإِنَّ ابْنَتِي بِهَا شَيْطَانٌ يُعَذِّبُهَا جَدًّا." فَلَمْ يُجِبْهَا بِكَلِمَةٍ. فَذَنَا تَلَامِيذُهُ وَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: "إِصْرِفْهَا فَإِنَّهَا تَصِيحُ فِي إِثْرِنَا." فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: "لَمْ أُرْسَلْ إِلَّا إِلَى الْخِرَافِ الضَّالَّةِ مِنْ بَيْتِ إِسْرَائِيلِ." فَأَتَتْ وَسَجَدَتْ لَهُ قَائِلَةً: "أَعْنَتِي يَا رَبُّ." فَأَجَابَ قَائِلًا: "لَيْسَ حَسَنًا أَنْ يُؤَخَذَ خُبْزُ الْبَنِينَ وَيُلْقَى لِلْكَلَابِ." فَقَالَتْ: "نَعَمْ يَا رَبُّ، فَإِنَّ الْكِلَابَ أَيْضًا تَأْكُلُ مِنَ الْفُتَاتِ الَّذِي يَسْقُطُ مِنْ مَوَائِدِ أَرْبَابِهَا." حِينَئِذٍ أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهَا: "يَا امْرَأَةَ، عَظِيمٌ إِيمَانُكَ، فَلْيَكُنْ لَكَ كَمَا أَرَدْتِ." فَشَفِيَتْ أَبْنَتُهَا مِنْ تِلْكَ السَّاعَةِ.

Holy Communion may only be received by Orthodox Christians who have prepared themselves by prayer, fasting, and being at peace with others. All are invited to receive a blessing from the priest and partake of the antidoron (blessed bread) at the end of the liturgy.

Spirit of the Righteous Made Perfect

Caston Kassab, Soraya Nahass, Olivia Kabbash, Ida Gravatt, Hilwa Twal, Jabra Daibes, Samuel Fadil, Alyce Shama, Glen Norman, Mary Saba Balish, Nadeema Lyons, Frank Sangaster, George Stephan, Gloria Elhin, and Barakat Kaime. May the Lord God rest their souls in peace and grant comfort to their families.

Holy Bread

The Holy Bread is donated by Dr's Sam & Ruba Hajal and family in memory of Rania Hanna.

Donations

In memory of Bernadette Chalet offered by Lucy Chalet, Tom & Rana Oliver, Hanna & Houda Bittar, Joseph & Victoria Makhlof, Tony & Vicki Antoun, Lola Nasseh, Gloria & Yousef Abdulmasih, Yola & Majed Chalet, Fauzy & Lorraine Ghareeb, and Peter Wehb.

Memorial Service

A 40 Day Memorial Service is being offered today for the repose of the soul Rania Hanna, offered by the Hanna Family and Dr's Sam & Ruba Hajal and family. May the memory of Rania be eternal and may the Lord grant her family many healthy years to come.

The Coffee Hour is being donated in memory of Rania Hanna by the Hanna Family and Dr's Sam & Ruba Hajal and family.

Upcoming Parish Services and Events

- Monday, January 30 – Orthros 9am And Liturgy at 10am for ***The Synaxis of The Three Hierarchs***
- Wednesday February 1st - Orthros 6pm and Liturgy 7pm for ***The Presentation of Our Lord***

International Coffee Hour

Our church is once again hosting the International Coffee Hour, Sunday Feb 12, 2023, after Liturgy. We are trying to get as many countries represented as possible.

If you can bring in a dish or dessert from your family of origin, please see Rima Bandeli and she will put you in contact with the Chairperson for that country.

Pledge cards for 2023 are due by March 31st.

If you would like to complete a pledge card today, please stop by the office for help to complete it online or pick up a paper copy to fill out.

St. George Community Food Packing Event March 17th and 18th

Join us by volunteering for any of 4 time slots Just scan the QR code below enter the passcode fmsc2023 to sign up.

**Friday March 17th 6-8pm
and**

Saturday March 18th: 9-11; 12-2 and 2:30-4:30

Vespers to follow and then a TEEN EVENT with Fr. Nick and area teens.

We are also asking for donations to this cause with a target of \$28,000.

Several members of our community have committed \$1,000 gifts - we ask you to join us at this or any level. For your convenience you can volunteer or donate by scanning below on your phone.



SAINT GEORGE ANTIOCHIAN ORTHODOX CHURCH
A-MEN PRESENT



Valentine's
FAMILY NIGHT

**FEBRUARY 10TH
2023 AT 8PM**

FOOD MUSIC DANCE LOVE

ADULTS: \$25.00 | CHILDREN: \$15.00

FOR MORE INFORMATION,
CONTACT FARAJ AYOUB
973-725-7133